

**EN Safety glasses**

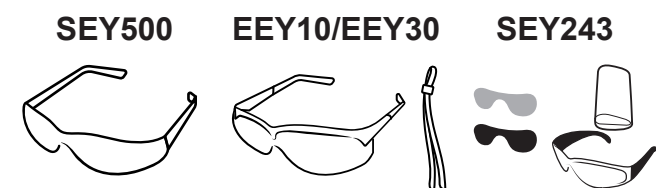
**FR Lunettes de protection**

**PL Okulary ochronne**

**RO Ochelari de protecție**

**ES Gafas de seguridad**

**PT Óculos de segurança**



**EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

**PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

**RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

**ES IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

**PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

**SEY228**  
 5063022623928 / 5063022624840 /  
 5063022624789

**SEY229**  
 5063022624222

**SEY450**  
 5063022624673 / 5063022624727 /  
 5063022624345

**SEY500**  
 5063022624352 / 5063022624550

**EEY10**  
 5063022624284

**EEY30**  
 5063022624130

**SEY243**  
 5063022623904

V10425\_5063022624130\_MAND2\_2324

**EN Safety**

**CE** SEY228, SEY229, SEY243  
**CE Certified by:**  
 CERTOTTICA (NB2008)  
 Zona Industriale Villanova I -32013  
 Longarone BL

SEY450, SEY500, EEY10, EEY30  
**CE Certified by:**  
 SGS Fimko Ltd. (NB 0598)  
 Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,  
 Finland

**CAT. II.**

These safety goggles will only provide protection against the risks and hazards identified in this instruction manual. The safety goggles do not provide unlimited eye protection. For your personal protection, please read the instruction completely before using the eyewear. Always check with your supervisor or safety officer, if applicable, to confirm that the protection offered by this pair of eyewear gives adequate protection for your work environment.

Do not modify or alter the design of frames or lenses as this may reduce the protection offered by these eye protectors.

This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

**EN Product description**

**SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243 Safety glasses**

**Size available:** One size only, SEY243 adjustable to fit most.

**Material**

Component	SEY228, SEY229	EEY10, EEY30
Lens	Polycarbonate (PC)	Polycarbonate (PC)
Frame	Polycarbonate (PC)	Nylon
Temple	Polycarbonate (PC) and Thermoplastic copolyester (TPEE)	Nylon and Thermoplastic copolyester (TPEE)
Nosepad	Polycarbonate (PC)	Thermoplastic rubber (TPR)

Component	SEY450, SEY500	SEY243
Lens	Polycarbonate (PC)	Polycarbonate (PC)
Frame	Polycarbonate (PC)	Nylon
Temple	GRS recycled Polycarbonate (PC) & Thermoplastic rubber (TPR)	Nylon and Thermoplastic rubber (TPR)
Nosepad	Thermoplastic rubber (TPR)	Thermoplastic rubber (TPR)

**WARNING:** Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. If this happens, cease use of product and consult a doctor for advice.

**EN Use**

**Intended use**

Users should always check with their supervisor or safety officer to confirm that the protection offered by the listed eyewear is adequate protection for their work environment. The spectacles offer protection against high-speed particles-low energy impacts and Optical Class 1, so the spectacle can be worn in a normal working environment.

**EN166:2001 Personal eye protection - Specifications -**

**Ocular and Frame marking**

The appropriate markings can be found on the lens and frame, which represent the performance of the product and suitable fields of use.

Product	Ocular	Frame / Label
SEY228	<b>CE</b> EN166 2-1.2 site 1 F	<b>CE</b> site EN166 F, NL/SEY228 EN166:2001
SEY229	<b>CE</b> EN166 5-3.1 site 1 F	<b>CE</b> site EN166 F, NL/SEY229 EN166:2001
SEY450	<b>CE</b> EN166 2-1.2 site 1 F	<b>CE</b> site EN166 F/SEY450 EN166:2001
SEY500	<b>CE</b> EN166 5-1.7 site 1 F	<b>CE</b> site EN166 F/SEY500 EN166:2001
EEY10	<b>CE</b> EN166 2-1.2 Erbauer 1 F N	<b>CE</b> Erbauer EN166 F/EEY10 EN166:2001
EEY30	<b>CE</b> EN166 5-3.1 Erbauer 1 F N	<b>CE</b> Erbauer EN166 F/EEY30 EN166:2001

Product	Ocular	Frame / Label
SEY243	<b>CE</b> EN166 2-1.2 site 1 F	<b>CE</b> site EN166 F/SEY243 EN166:2001
	<b>CE</b> EN166 2-1.2 site 1 F	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK
	<b>CE</b> EN166 5-3.1 site 1 F	

**Explanation of Marking**

Marking	Explanation
site / Erbauer	Identification of manufacturer
<b>CE</b>	<b>CE</b> Marking
SEY228/SEY229/SEY450/SEY500/ EEY10/EEY30/ SEY243	Model no.
2-1.2	Ultraviolet filter, colour recognition maybe affected
5-1.7	Sunglare filter without infrared specification
5-3.1	Sunglare filter without infrared specification
1	Optical Class 1: refractive value +/-0.06 dpt. 0.12 cm/m;
F	Mechanical Strength Low energy impact (45 m/sec)
N	Resistance to fogging of oculars
EN166/EN166:2001	Number of the standard which the product fulfilled
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK	Postcode and country of manufacturer

**WARNING:** Eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

If the symbols S F B and A are not common to both ocular and the frame then it is the lower level which shall be as signed to the complete eye-protector.

Eye-protector oculars marked S should not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.

If protection against high-speed particles at extremes of temperature (-5 °C or +55 °C) is required then the eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT, or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. These eye-protectors should only be used at room temperature.

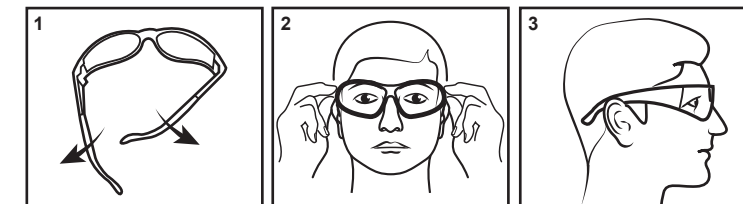
These eye-protectors offer no protection against IR radiation and thus should not be used as primary protection in environments where dangerous levels of IR radiation are present, for example, where welding operations are carried out or the casting of molten metal.

Even though the eye-protectors with 2-1.2 marking offer adequate UV protection against sun radiation, they should not be used in environments where there are hazardous levels of UV radiation present, such as in UV curing operations.

Eye-protectors marked with 2-1.2 offer no protection against sun glare.

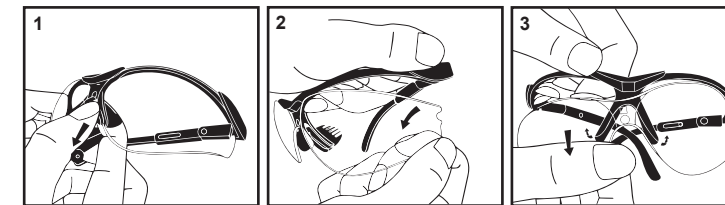
The Eye-protectors are for eye protection against low impact hazards but they are not unbreakable.

Scratched or damaged oculars should be replaced.



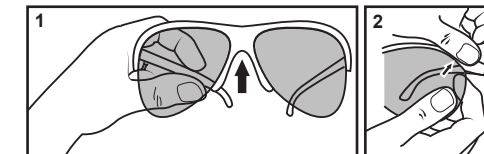
**Fitting Instructions Safety glasses (SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243):**

1. Open both arms of the safety glasses.
2. Position lenses over the eyes with the frame resting above the ears.
3. Ensure the glasses are fitted correctly for optimal eye protection.



**Lens removal & spare lens assembling (SEY243) Lens removal steps:**

1. Pull both nose-pads down to loosen the lens.
2. Pull out the lens carefully from the right up frame and left up frame groove.
3. Slightly pull the center nose frame backwards to easily take out the lens from the top center clip hole and the top frame groove and then take the whole lens out.



**Lens assembling steps:**

1. Clip the center of the single spare lens into the center frame groove and clip-hole. Ensure that the lens clips into the inside frame clip hole well.
2. Insert the lens into the right up and left up frame groove. Ensure that the lens is inserted into the grooves well.

**Traceability Scheme**

mm.yyyy  
 mm = month of production  
 yyyy = year of production

**EN Care & maintenance**

**Before use**

Check the eye-wear regularly for noticeable dullness, scratching, pitting or any other damage to the lens, as this can seriously reduce the level of impact protection provided by the product. Such product should immediately be discarded and replaced.

**Storage**

Eyewear should be stored in a clean, dry, dust-free environment. It is advised that the eyewear is kept in a protective bag or box when not in use, out of the direct sunlight.

Store these eye-protectors at a temperature between 5 °C and below 40 °C, RH 90%.

Keep these eye-protectors away from solvent vapors or any corrosive materials which may seriously reduce the impact protection provided by the eyewear.

**The type of packaging suitable for transport**

Put the product in a clean and dry poly-bag. If more than one product, put them in a suitable box or carton.

**Inspection and care of the product**

The product should be regularly inspected for serviceability. Any damaged product should be replaced.

Under normal circumstances the product has a useful life of 2 years; where the product is stored and used according to the User Instructions or 5 years from the date of manufacture, whichever comes first.

**Cleaning**

Clean the eye-protectors by using soap and warm water or disinfect with a UV lamp or a common domestic disinfectant. Wipe the oculars using soft non-abrasive cloth.

**Accessories and spare parts**

The products are not supplied with accessories, except EEY10, EEY30 and SEY243.

EEY10, EEY30 has a neckcord accessory.

SEY243 accessories include: safety glasses pouch and two spare lenses (yellow and grey).

**WARNING:** If the accessories provided by the manufacturer are not used, the protection offered may be reduced.

Other than the accessories mentioned above, no parts on these eyewear are replaceable or interchangeable. If any part of the eyewear is deemed unfit for use then the whole product should be discarded.

**Disposal**

The item of PPE and packaging should be disposed of as per local provisions, taking into account recycling of materials if applicable.

**Declaration of conformity**

The EU DOC are available from the following web site or via the QR code:

SEY228



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey228.html

SEY229



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey229.html>

SEY450



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey450.html>

SEY500



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey500.html>

EEY10



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey10.html>

EEY30



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey30.html>

SEY243



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey243.html>

## FR Sécurité



**SEY228, SEY229, SEY243**  
Certifié CE par :  
CERTOTTICA (NB2008)  
Zona Industriale Villanova I -32013  
Longarone BL

**SEY450, SEY500, EEY10, EEY30**  
Certifié CE par :  
SGS Fimko Ltd. (NB 0598)  
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,  
Finland

### CAT. II.

Ces lunettes de protection offrent une protection uniquement contre les risques et les dangers mentionnés dans la présente notice. Les lunettes de protection n'offrent pas une protection oculaire illimitée. Pour votre sécurité, lire intégralement les instructions avant d'utiliser les lunettes. Toujours vérifier auprès de votre superviseur ou de votre responsable de la sécurité, le cas échéant, que la protection offerte par cette paire de lunettes est adaptée à votre environnement de travail.

Ne pas modifier ni altérer la conception de la monture ou des verres des lunettes au risque de réduire leur niveau de protection.

Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable : Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

## FR Description du produit

### SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243

#### Lunettes de protection

**Taille disponible** : Taille unique, SEY243 réglable pour s'adapter à la plupart.

#### Matière

Composant	SEY228, SEY229	EEY10, EEY30
Verre	Polycarbonate (PC)	Polycarbonate (PC)
Monture	Polycarbonate (PC)	Nylon
Branches	Polycarbonate (PC) et copolyester thermoplastique (TPE-E)	Nylon et copolyester thermoplastique (TPEE)
Coussinets de nez	Polycarbonate (PC)	Caoutchouc thermoplastique (TPR)

Composant	SEY450, SEY500	SEY243
Verre	Polycarbonate (PC)	Polycarbonate (PC)
Monture	Polycarbonate (PC)	Nylon
Branches	Polycarbonate recyclé GRS (PC) & Caoutchouc thermoplastique (TPR)	Nylon et caoutchouc thermoplastique (TPR)
Coussinets de nez	Caoutchouc thermoplastique (TPR)	Caoutchouc thermoplastique (TPR)



**AVERTISSEMENT** : Les matières susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. En cas de réaction allergique, cesser d'utiliser le produit et demander conseil à un médecin.

## FR Utilisation

### Utilisation prévue :

Les utilisateurs doivent toujours vérifier auprès de leur superviseur ou de leur responsable de la sécurité que la protection offerte par les lunettes est adaptée à leur environnement de travail. Les lunettes offrent une protection contre les impacts de particules à grande vitesse et à faible énergie et entrent dans la classe optique 1 ; elles peuvent donc être portées dans un environnement de travail normal.

**EN 166:2001 Protection Individuelle de l'œil - Spécifications -**

#### Marquage des oculaires et des montures

Les marquages indiquant les performances du produit et les domaines d'utilisation se trouvent au niveau des verres et de la monture.

Produit	Oculaire	Cadre / Étiquette
SEY228	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY228 EN166:2001
SEY229	 EN166 5-3.1 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY229 EN166:2001
SEY450	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY450 EN166:2001
SEY500	 EN166 5-1.7 site 1 F	 site EN166 F/SEY500 EN166:2001
EEY10	 EN166 2-1.2 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY10 EN166:2001
EEY30	 EN166 5-3.1 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY30 EN166:2001
SEY243	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY243 EN166:2001
	 EN166 2-1.2 site 1 F	
	 EN166 5-3.1 site 1 F	

## Explication du marquage

Marquage	Explication
site / Erbauer	Identification de la marque
	Marquage
SEY228/SEY229/SEY450/ SEY500/EEY10/EEY30/ SEY243	N° de modèle
2-1.2	Filtre ultraviolet, susceptible d'affecter la reconnaissance des couleurs
5-1.7	Protection contre l'éblouissement sans spécification infrarouge
5-3.1	Protection contre l'éblouissement sans spécification infrarouge
1	Classe optique 1 : indice de réfraction +/-0,06 dpt. 0,12 cm/m.
F	Résistance mécanique : impact à faible énergie (45 m/sec)
N	Résistance à la buée des oculaires
EN166/EN166:2001	Numéro de la norme à laquelle le produit est conforme

Marquage	Explication
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK	Code postal et pays du fabricant



**AVERTISSEMENT** : Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse portées sur des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre des chocs, créant ainsi un risque pour l'utilisateur.

Si les symboles S, F, B et A ne sont pas identiques pour les oculaires et la monture, le niveau inférieur doit être pris en compte pour l'ensemble de la protection.

Les protections oculaires marquées S ne doivent pas être utilisées lorsqu'il y a un risque prévisible de projection de particules dures ou pointues.

Si la protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes (-5 °C ou +55 °C) est requise, la lettre T doit suivre immédiatement la lettre d'impact sur la protection oculaire, par exemple FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire peut uniquement être utilisée contre les particules à grande vitesse à température ambiante. Ces protections oculaires doivent être utilisées uniquement à température ambiante.

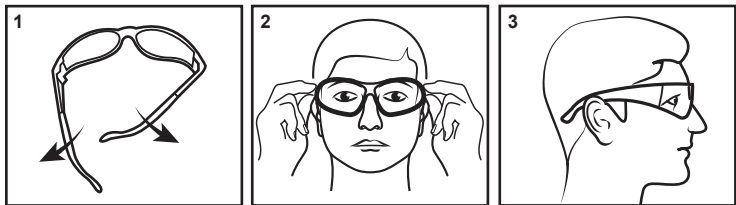
Ces protections oculaires n'offrent aucune protection contre le rayonnement infrarouge et ne doivent donc pas être utilisées comme protection principale dans les environnements présentant des niveaux dangereux de rayonnement IR, par exemple là où sont effectuées les opérations de soudage ou de coulée de métal en fusion.

Même si les protections oculaires avec un marquage 2-1.2 offrent un niveau adéquat de protection contre le rayonnement UV, elles ne doivent pas être utilisées dans les environnements présentant des niveaux dangereux de rayonnement UV, par exemple lors des opérations de séchage sous UV.

Les protections oculaires marquées 2-1.2 n'offrent aucune protection contre l'éblouissement dû au soleil.

Les protections oculaires servent à protéger les yeux contre les risques d'impact faible, mais elles ne sont pas incassables.

Les oculaires rayés ou endommagés doivent être remplacés.



## Instructions d'utilisation

### Lunettes de protection (SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243) :

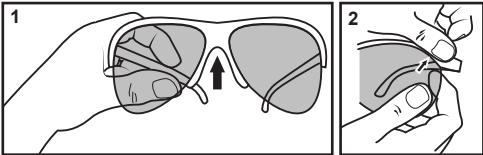
- Ouvrir les deux branches des lunettes de protection.
- Positionner les verres sur les yeux en posant la monture sur les oreilles.
- S'assurer que les verres sont montés correctement pour une protection oculaire optimale.



### Retrait d'un verre et montage d'un verre de rechange (SEY243)

#### Procédure de retrait d'un verre :

- Tirer les deux coussinets de nez vers le bas pour détacher le verre.
- Retirer avec précaution le verre de la rainure supérieure de la monture, côté droit et côté gauche.
- Tirer légèrement la monture au niveau du nez vers l'arrière pour retirer facilement le verre de l'orifice de clip central supérieur et de la rainure supérieure de la monture, puis retirer complètement le verre.



#### Procédure de montage de verre :

- Insérer le centre du verre de rechange dans la rainure centrale de la monture et l'orifice de fixation. Vérifier que le verre s'engage correctement dans l'orifice de fixation intérieur de la monture.
- Insérer le verre dans la rainure supérieure droite et la rainure supérieure gauche de la monture. Vérifier que le verre est correctement inséré dans les rainures.

## Système de traçabilité

mm.yyyy

mm = mois de production

yyyy = année de production

## FR Entretien et maintenance

### Avant utilisation

Vérifier régulièrement que la protection oculaire n'est pas ternie, rayée, corrodée, ni endommagée, car cela peut réduire le niveau de protection contre l'impact fourni par le produit. Le cas échéant, le produit doit être immédiatement éliminé et remplacé.

### Rangement

Les lunettes doivent être rangées dans un endroit propre, sec et exempt de poussière. Il est recommandé de conserver les lunettes dans un sac ou une boîte de protection, à l'abri du soleil, lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Ranger ces protections oculaires à une température comprise entre 5 °C et 40 °C, avec une humidité relative de 90%.

Tenir ces protections oculaires à l'écart des vapeurs de solvant et de toute matière corrosive susceptible de détériorer le niveau de protection contre l'impact fourni.

#### Type d'emballage adapté au transport

Placer le produit dans un sac en polyéthylène propre et sec. S'il y a plusieurs produits, les placer dans une boîte ou un carton adapté(e).

#### Inspection et entretien du produit

Le produit doit être régulièrement inspecté pour vérifier son état. Tout produit endommagé doit être remplacé.

Dans des circonstances normales, le produit a une durée de vie de 2 ans s'il est stocké et utilisé conformément aux instructions d'utilisation ou de 5 ans à compter de la date de fabrication, selon la première échéance.

## Nettoyage

Nettoyer les protections oculaires à l'eau tiède savonneuse ou les désinfecter avec une lampe UV ou un désinfectant ménager courant. Essuyer les oculaires à l'aide d'un chiffon doux non abrasif.

## Accessoires et pièces de rechange

Les produits sont fournis sans accessoires, sauf les modèles EEY10, EEY30 et SEY243.

EEY10, EEY30 a un accessoire de cordon de cou.

Les accessoires du modèle SEY243 incluent : pochette à lunettes de sécurité et deux verres de rechange (jaune et gris).



**AVERTISSEMENT** : Si les accessoires fournis par le fabricant ne sont pas utilisés, la protection offerte par le produit peut s'en trouver réduite.

Outre les accessoires mentionnés ci-dessus, aucune pièce de ces lunettes n'est remplaçable ou interchangeable. Si une pièce des lunettes est jugée inutilisable, le produit dans son intégralité doit être éliminé.

## Mise au rebut

Les éléments de l'équipement de protection individuelle et les emballages doivent être éliminés dans le respect de la réglementation locale, en tenant compte des consignes de recyclage des matériaux, le cas échéant.

## Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité pour l'Union européenne est disponible sur le site Web suivant ou via le code QR.

SEY228



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey228.html>

SEY229



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey229.html>

SEY450



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey450.html>

SEY500



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey500.html>

EEY10



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey10.html>

EEY30




<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey30.html>

SEY243



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey243.html>

## PL Bezpieczeństwo

	<b>SEY228, SEY229, SEY243</b> Certyfikat CE poświadczony przez: CERTOTTICA (NB2008) Zona Industriale Villanova I-32013 Longarone BL	<b>SEY450, SEY500, EEY10, EEY30</b> Certyfikat CE poświadczony przez: SGS Fimko Ltd. (NB 0598) Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
--	---	---

### CAT. II.

Te okulary ochronne zapewniają ochronę wyłącznie przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami określonymi w niniejszej instrukcji. Okulary ochronne nie zapewniają nieograniczonej ochrony oczu. Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo, przed użyciem okularów ochronnych należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Jeśli to możliwe, zawsze należy skonsultować się z przełożonym lub specjalistą ds. bezpieczeństwa, aby potwierdzić, że ochrona zapewniana przez produkt jest odpowiednia do wymagań środowiska pracy użytkownika.

Nie wolno modyfikować ani zmieniać budowy oprawek oraz soczewek, ponieważ może to zmniejszyć zapewniany poziom ochrony oczu.

Produkt jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: Rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

## PL Opis produktu

### SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243

#### Okulary ochronne

**Dostępny rozmiar:** Tylko jeden rozmiar, SEY243 regulowany, aby pasował do większości.

#### Material

Element	SEY228, SEY229	EEY10, EEY30
Soczewka	Poliwęglan (PC)	Poliwęglan (PC)
Oprawki	Poliwęglan (PC)	Nylon
Mostek	Poliwęglan (PC) i kopolister termoplastyczny (TPEE)	Kopolister nylonowy i termoplastyczny (TPEE)
Nosek	Poliwęglan (PC)	Kauczuk termoplastyczny (TPR)

Element	SEY450, SEY500	SEY243
Soczewka	Poliwęglan (PC)	Poliwęglan (PC)
Oprawki	Poliwęglan (PC)	Nylon
Mostek	Polycarbonate recydlé GRS (PC) & Kauczuk termoplastyczny (TPR)	Nylon i guma termoplastyczna (TPR)
Nosek	Guma termoplastyczna (TPR)	Kauczuk termoplastyczny (TPR)



**OSTRZEŻENIE:** Materiały, które wchodzą w kontakt ze skórą, mogą wywołać reakcje alergiczne u wrażliwych użytkowników. W takim przypadku należy zaprzestać stosowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

## PL Użytkowanie
















### Przeznaczenie:

Użytkownicy powinni zawsze skonsultować się ze swoim przełożonym lub specjalistą ds. bezpieczeństwa, aby potwierdzić, że ochrona zapewniana przez wymienione okulary jest odpowiednia do środowiska pracy. Okulary zapewniają ochronę przed poruszającymi się z dużą prędkością cząstkami — uderzeniami o niskiej energii; są to urządzenia optyczne klasy 1, dlatego można je nosić w normalnym środowisku pracy.



**Ochrona oczu EN166:2001 — dane techniczne —**

**Oznaczenia soczewek i oprawek**

Odpowiednie oznaczenia, które odzwierciedlają działanie i zastosowanie produktu, znajdują się na soczewce i oprawkach.

Produkt	Soczewki	Ramka / Etykieta
SEY228	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY228 EN166:2001
SEY229	 EN166 5-3.1 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY229 EN166:2001
SEY450	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY450 EN166:2001
SEY500	 EN166 5-1.7 site 1 F	 site EN166 F/SEY500 EN166:2001
EEY10	 EN166 2-1.2 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY10 EN166:2001
EEY30	 EN166 5-3.1 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY30 EN166:2001
SEY243	 EN166 2-1.2 site 1 F	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK
	 EN166 2-1.2 site 1 F	
	 EN166 5-3.1 site 1 F	

## Objaśnienie oznaczeń

Oznaczenie	Objaśnienie
site / Erbauer	Identyfikacja marki
	Oznaczenie 
SEY228/SEY229/SEY450/ SEY500/EEY10/EEY30/ SEY243	Nr modelu
2-1.2	Filtr ultrafioletowy — może wpływać na zdolność rozpoznawania kolorów
5-1.7	Filtr przeciwofblaskowy bez podanego poziomu filtracji podczerwieni
5-3.1	Filtr przeciwofblaskowy bez podanego poziomu filtracji podczerwieni
1	Klasa optyczna 1: +/-0,06 dpt. 0,12 cm/m;
F	Wytrzymałość mechaniczna: uderzenia o niskiej energii (45 m/s)
N	Odporność na parowanie okularów
EN166/EN166:2001	Numer normy, z którą produkt jest zgodny
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK	Kod pocztowy i kraj producenta



**OSTRZEŻENIE:** okulary chroniące oczy przed cząsteczkami o dużej prędkości noszone na standardowych okularach okulistycznych mogą przenosić wstrząsy, co stwarza zagrożenie dla użytkownika.

Jeśli symbole S, F, B i A nie występują zarówno na soczewkach, jak i oprawce, pełnej ochronie oczu należy przypisać niższy poziom.

Okulary ochronne z oznaczeniem S nie powinny być używane w środowiskach, w których istnieje niebezpieczeństwo wyrzucania w powietrze twardych lub ostrych cząstek.

Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w skrajnych temperaturach (poniżej -5 °C lub powyżej +55 °C), ochrona oczu powinna być oznaczona literą T tuż za literą określającą rodzaj uderzenia, np. FT, BT lub AT. Jeśli po oznaczeniu odporności na uderzenia nie występuje litera T, ochrona oczu powinna być używana wyłącznie jako ochrona przed cząsteczkami o dużych prędkościach w temperaturze pokojowej. Te okulary ochronne powinny być stosowane wyłącznie w temperaturze pokojowej.

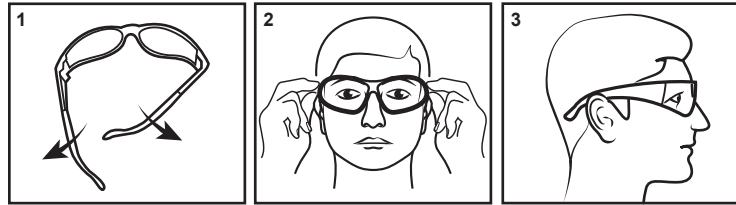
Te okulary ochronne nie zapewniają ochrony przed promieniowaniem podczerwonym, dlatego nie powinny być używane jako podstawowe zabezpieczenie w miejscach, w których występuje niebezpieczny poziom promieniowania podczerwonego, na przykład podczas spawania lub odlewania płynnego metalu.

Choć okulary ochronne z oznaczeniem 2-1.2 zapewniają odpowiednią ochronę przed promieniowaniem UV, nie wolno ich używać w środowiskach, w których występują niebezpieczne poziomy promieniowania UV, na przykład podczas utwardzania promieniami UV.

Okulary ochronne z oznaczeniem 2-1.2 nie zapewniają ochrony przed oślepiającym światłem słonecznym.

Okulary ochronne chronią oczy przed zagrożeniami związanymi z lekkimi uderzeniami, ale nie są nielamiwe.

Porysowane lub uszkodzone okulary należy wymienić.



## Instrukcja zakładania

### Okulary ochronne (SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243):

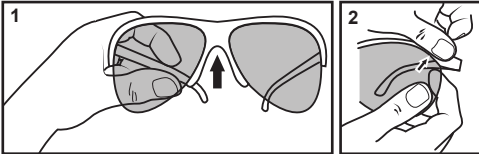
- Rozchyl oba zauszniki okularów ochronnych.
- Umieść soczewki przed oczami tak, aby oprawki opierały się nad uszami.
- Upewnij się, że okulary są prawidłowo założone, aby zapewnić optymalną ochronę oczu.



## Wymywanie soczewek i wkładanie zapasowych soczewek (SEY243)

### Procedura demontażu soczewki:

- Pociągnij oba noski w dół, aby poluzować soczewkę.
- Ostrożnie wyciągnij soczewkę z rowka w prawej i lewej górnej części oprawki.
- Delikatnie pociągnij środkową oprawkę noska do tyłu, aby swobodnie wyjąć soczewkę z górnego środkowego otworu zatraskowego i górnego rowka w oprawce, a następnie wyjmij całą soczewkę.



### Procedura montażu soczewki:

- Zamocuj środek zapasowej soczewki w środkowym rowku oprawki i w otworze zatraskowym. Upewnij się, że soczewka jest dobrze zamocowana w wewnętrznym otworze zatraskowym oprawki.
- Włóż soczewkę w rowki w prawej i lewej górnej części oprawki. Upewnij się, że soczewka jest dobrze osadzona w rowkach.

## Schemat identyfikowalności

mm.yyyy

mm = miesiąc produkcji

yyyy = rok produkcji

## PL Czyszczenie i konserwacja

### Przed użyciem

Należy regularnie sprawdzać okulary pod kątem zmatowienia, zadrapań, wżerów i innych uszkodzeń soczewek, ponieważ może to poważnie obniżyć poziom ochrony przed uderzeniami zapewniany przez produkt. Taki produkt należy natychmiast wyrzucić i wymienić na nowy.

### Przechowywanie

Okulary należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu. Gdy produkt nie jest używany, zaleca się przechowywanie go w woreczku ochronnym lub pudełku, w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Okulary ochronne należy przechowywać w temperaturze od 5 °C do 40 °C i wilgotności względnej 90%.

Należy chronić okulary przed działaniem rozpuszczalników, oparów rozpuszczalników i innych żrących substancji, które mogą poważnie obniżyć skuteczność ochrony przed uderzeniami zapewnianą przez okulary.

#### Typ opakowania odpowiedni do transportu

Umieścić produkt w czystszej i suchej torebce foliowej. Jeśli produktów jest więcej, należy włożyć je do odpowiedniego pudełka lub kartonu.

#### Kontrola i konserwacja produktu

Produkt powinien być regularnie sprawdzany pod kątem przydatności do użycia. Uszkodzony produkt należy wymienić.

Standardowy okres eksploatacji produktu wynosi 2 lata w przypadku użytkowania oraz przechowywania zgodnie z instrukcją lub 5 lat od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

## Czyszczenie

Okulary ochronne należy czyścić mydłem i ciepłą wodą albo dezynfekować przy użyciu lampy UV lub domowego środka do dezynfekcji. Następnie przetrzeć okulary miękką szmatką.

## Akcesoria i części zamienne

Produkty nie są dostarczane z akcesoriami, z wyjątkiem modeli EEY10, EEY30 i SEY243.

EEY10, EEY30 ma akcesorium ze sznurkiem na szyję.

Akcesoria do modelu SEY243: pokrowiec na okulary ochronne i dwie zapasowe soczewki (żółte i szare).



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli nie są używane akcesoria dostarczone przez producenta, skuteczność ochrony może ulec obniżeniu.

Poza wymienionymi powyżej akcesoriami, żadne części okularów nie mogą być wymieniane ani wzajemnie zamieniane. Jeśli jakkolwiek część okularów ochronnych zostanie uznana za niezdatną do użytku, należy wyrzucić cały produkt.

## Utylizacja

Środki ochrony osobistej i opakowania powinny być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami, z uwzględnieniem zasad recyklingu materiałów, jeśli ma to zastosowanie.

## Deklaracja zgodności WE

Unijną deklarację zgodności można pobrać w poniższej witrynie internetowej oraz za pomocą kodu QR.

SEY228



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey228.html>

SEY229



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey229.html>

SEY450



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey450.html>

SEY500



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey500.html>

EEY10



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey10.html>

EEY30



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey30.html>

SEY243



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey243.html>

## RO Siguranță

<b>CE</b>	<b>SEY228, SEY229, SEY243</b> <b>Certificat CE de:</b> CERTOTTICA (NB2008) Zona Industriale Villanova I -32013 Longarone BL	<b>SEY450, SEY500, EEY10, EEY30</b> <b>Certificat CE de:</b> SGS Fimko Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
-----------	---	--

#### CAT. II.

Acești ochelari asigură protecție doar împotriva riscurilor și pericolelor identificate în acest manual de instrucțiuni. Ochelarii nu oferă o protecție nelimitată a ochilor. Pentru protecția ta, citește instrucțiunile în întregime înainte de a utiliza ochelarii. Consultă-te întotdeauna cu superiorul tău sau cu persoana responsabilă de siguranță, după caz, pentru a confirma că protecția oferită de acest produs este adecvată pentru mediul tău de lucru.

Nu modifica și nu transforma designul ramelor sau al lentilelor, deoarece astfel se poate diminua protecția oferită de acești ochelari.

Acest produs respectă legislația relevantă armonizată a Uniunii Europene: Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

### RO Descrierea produsului

### SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243

#### Ochelari de protecție

**Mărime disponibilă:** O singură mărime, SEY243 reglabilă pentru a se potrivi majorității.

#### Material

Componentă	SEY228, SEY229	EEY10, EEY30
Lentile	Policarbonat (PC)	Policarbonat (PC)
Ramă	Policarbonat (PC)	Nailon
Braț	Policarbonat (PC) și copoliester termoplastic (TPEE)	Nailon și copoliester termoplastic (TPEE)
Perniță nazală	Policarbonat (PC)	Cauciuc termoplastic (TPR)

Componentă	SEY450, SEY500	SEY243
Lentile	Policarbonat (PC)	Policarbonat (PC)
Ramă	Policarbonat (PC)	Nailon
Braț	Polycarbonate recylé GRS (PC) & Cauciuc termoplastic (TPR)	Nailon și cauciuc termoplastic (TPR)
Perniță nazală	Cauciuc termoplastic (TPR)	Cauciuc termoplastic (TPR)



**AVERTISMENT:** Materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului ar putea provoca reacții alergice persoanelor sensibile. Dacă se întâmplă acest lucru, întrerupe utilizarea produsului și solicită sfatul unui medic.

### RO Utilizare













#### Scopul utilizării





Utilizatorii trebuie să se consulte cu superiorul sau persoana responsabilă de siguranță pentru a confirma că protecția oferită de ochelarii menționați este adecvată pentru mediul lor de lucru. Ochelarii oferă protecție la impacturi scăzute împotriva particulelor cu viteză mare, având clasa optică 1, așadar pot fi purtați într-un mediu de lucru normal.

**EN166:2001 Protecție oculară individuală – Specificații –**



**Marcaje pe lentilă și ramă**

Marcajele corespunzătoare se află pe lentilă și ramă, reprezentând performanța produsului și domeniile de utilizare adecvate.

Produs	Lentilă	Cadru / Etichetă
SEY228	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY228 EN166:2001
SEY229	 EN166 5-3.1 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY229 EN166:2001
SEY450	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY450 EN166:2001
SEY500	 EN166 5-1.7 site 1 F	 site EN166 F/SEY500 EN166:2001
EEY10	 EN166 2-1.2 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY10 EN166:2001
EEY30	 EN166 5-3.1 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY30 EN166:2001

Produs	Lentilă	Cadru / Etichetă
	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY243 EN166:2001
SEY243	 EN166 2-1.2 site 1 F	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK
	 EN166 5-3.1 site 1 F	

#### Explicații ale marcajelor

Marcaj	Explicație
site / Erbauer	Identificarea mărcii
	Marcaj 
SEY228/SEY229/SEY450/ SEY500/EEY10/EEY30/ SEY243	Nr. model
2-1.2	Filtru de ultraviolete, recunoașterea culorilor ar putea fi afectată
5-1.7	Filtru antireflexie fără specificație de infraroșu
5-3.1	Filtru antireflexie fără specificație de infraroșu
1	Clasa optică 1: valoarea refracției +/-0,06 dpt. 0,12 cm/m;
F	Rezistență mecanică la impact scăzut (45 m/s)
N	Rezistența la aburirea ocularilor
EN166/EN166:2001	Numărul standardului pe care îl îndeplinește produsul
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK	Codul poștal și țara producătorului



**AVERTISMENT:** Protecțiile oculare împotriva particulelor cu viteză mare purtate peste ochelarii de vedere standard pot transmite impactul, creând astfel un pericol pentru utilizator.

Dacă simbolurile S F B și A nu sunt aceleași pe lentilă și ramă, atunci nivelul cel mai mic este cel care trebuie atribuit ansamblului de protecție oculară.

Protecțiile oculare ale căror lentile sunt marcate cu S nu trebuie folosite când există un risc previzibil de particule grele sau ascuțite proiectate în aer.

Dacă este necesară protecția împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme (sub -5 °C sau peste +55 °C), protecțiile oculare trebuie să fie marcate cu litera T imediat după litera referitoare la impact, adică FT, BT ori AT. Dacă litera referitoare la impact nu este urmată de litera T, atunci protecțiile oculare trebuie folosite doar împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura camerei. Aceste protecții oculare trebuie folosite doar la temperatura camerei.

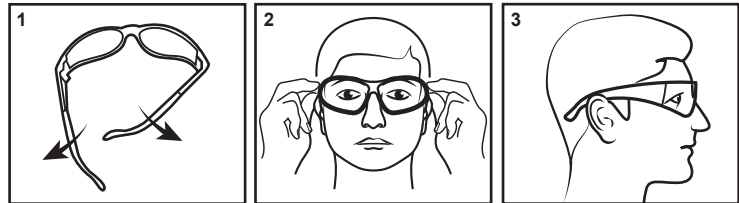
Aceste protecții oculare nu oferă protecție împotriva radiațiilor IR, deci nu trebuie folosite ca protecție principală în medii unde există niveluri periculoase de radiații IR, de exemplu unde se sudează sau se toarnă metal topit.

Chiar dacă protecțiile oculare cu marcajul 2-1.2 oferă protecție UV adecvată împotriva radiațiilor solare, nu trebuie folosite în medii cu niveluri periculoase de radiații UV, precum operațiunile de tratare cu UV.

Protecțiile oculare marcate cu 2-1.2 nu oferă protecție împotriva reflexiilor solare.

Protecțiile oculare au rolul de a proteja ochii împotriva riscurilor cu impact scăzut, dar nu sunt imposibil de spart.

Lentilele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.



#### Instrucțiuni de potrivire

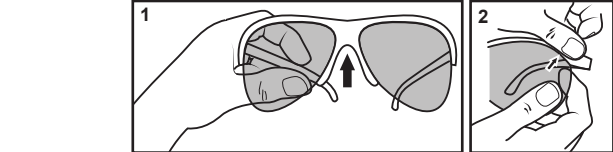
### Ochelari de protecție (SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243):

- Deschide ambele brațe ale ochelarilor de protecție.
- Pune ochelarii la ochi, cu brațele sprijinite pe urechi.
- Pentru o protecție oculară optimă, asigură-te că ochelarii sunt așezați corect.



### Scoaterea lentilei și montarea lentilei de rezervă (SEY243) Pași pentru scoaterea lentilei:

- Trage în jos de cele două pernițe nazale pentru a slăbi lentila.
- Trage lentila cu grijă din canelurile din dreapta și din stânga sus ale ramei.
- Trage puțin înapoi rama centrală de nas pentru a scoate ușor lentila din orificiul de fixare din partea centrală sus și din canelura de sus, apoi scoate lentila cu totul.



#### Pași de montare a lentilei:

- Prinde centrul lentilei unice de rezervă în canelura centrală a ramei și în orificiul de fixare. Asigură-te că lentila se prinde bine în orificiul de fixare de pe rama interioară.
- Introdu lentila în canelurile din dreapta și din stânga sus ale ramei. Asigură-te că lentila este introdusă bine în caneluri.

#### Sistem de trasabilitate

mm.yyyy

mm = luna de fabricație

yyyy = anul de fabricație

### RO Îngrijire și întreținere

#### Înainte de utilizare

Verifică ochelarii regulat pentru a nu fi tociți, zgâriați, ciobiți sau cu orice altă deteriorare vizibilă pe lentilă, deoarece astfel se poate reduce mult nivelul protecției la impact furnizate de produs. Un asemenea produs trebuie imediat aruncat și înlocuit.

#### Depozitare

Ochelarii trebuie depozitați într-un mediu curat, uscat și fără praf. Se recomandă ca ochelarii să fie păstrați într-o pungă sau cutie de protecție când nu sunt folosiți, feriți de lumina directă a soarelui.

Depozitează aceste protecții oculare la temperaturi cuprinse între 5 °C și 40 °C, la o umiditate relativă de 90%.

Ține aceste protecții oculare departe de vapori de solvenți sau alte materiale corozive care ar putea reduce semnificativ protecția la impact oferită.

##### Tipul de ambalaj adecvat pentru transport

Pune produsul într-o pungă din plastic curată și uscată. Dacă ai mai multe produse, pune-le într-o cutie adecvată sau un ambalaj din carton.

##### Verificarea și îngrijirea produsului

Produsul trebuie inspectat regulat pentru a vedea dacă este funcțional. Orice produs deteriorat trebuie înlocuit.

În condiții normale, produsul are o durată de viață de 2 ani – dacă a fost depozitat și folosit conform instrucțiunilor de utilizare – sau 5 ani de la data fabricației, după caz.

#### Curățare

Curăță protecțiile oculare cu săpun și apă caldă ori dezinfectează-le cu o lampă UV sau cu un dezinfectant casnic obișnuit. Șterge ochelarii cu o cârpă moale neabrazivă.

### Accesorii și piese de schimb

Produsele nu sunt furnizate cu accesorii, cu excepția modelelor EEY10, EEY30 și SEY243.

EEY10, EEY30 are un accesoriu pentru gât.

SEY243 are următoarele accesorii: husă pentru ochelari de protecție și două lentile de rezervă (galbene și gri).



**AVERTISMENT:** Dacă accesoriile furnizate de producător nu sunt folosite, protecția oferită se poate diminua.

În afara accesoriilor menționate mai sus, nicio altă parte a acestor ochelari nu este înlocuibilă sau interschimbabilă. Dacă vreo componentă a ochelarilor este considerată necorespunzătoare pentru utilizare, produsul trebuie eliminat în totalitate.

#### Eliminare

Articolul din categoria EIP și ambalajul trebuie eliminate în conformitate cu prevederile locale, luând în considerare reciclarea materialelor, dacă este cazul.

#### Declarația de conformitate CE

Declarația de conformitate pentru UE este disponibilă pe următorul site web sau scanând codul QR. SEY228



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey228.html

SEY229



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey229.html

SEY450



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey450.html

SEY500



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey500.html

EEY10



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eey10.html

EEY30



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eey30.html

SEY243



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey243.html

### ES Seguridad

<b>CE</b>	<b>SEY228, SEY229, SEY243</b> <b>Certificación CE de:</b> CERTOTTICA (NB2008) Zona Industriale Villanova I -32013 Longarone BL	<b>SEY450, SEY500, EEY10, EEY30</b> <b>Certificación CE de:</b> SGS Fimko Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
-----------	--	---

#### CAT. II.

Estas gafas de seguridad solo proporcionan protección frente a los riesgos y peligros identificados en este manual de instrucciones. Las gafas de seguridad no proporcionan protección ocular ilimitada. Por su seguridad, lea las instrucciones por completo antes de utilizar las gafas protectoras. Consulte siempre a su supervisor o responsable de seguridad, si corresponde, para confirmar que la protección ofrecida por estas gafas de seguridad es la adecuada para su entorno de trabajo.

No modifique ni altere el diseño de las monturas o lentes, ya que esto puede reducir el nivel de protección que estos protectores oculares ofrecen.

Este producto cumple con la correspondiente normativa armonizada de la Unión Europea: Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

### ES Descripción del producto

### SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243

#### Gafas de seguridad

**Tamaño disponible:** Talla única, SEY243 ajustable para adaptarse a la mayoría.

#### Material

Componente	SEY228, SEY229	EEY10, EEY30
Lentes	Policarbonato (PC)	Policarbonato (PC)
Montura	Policarbonato (PC)	Nylon
Sien	Policarbonato (PC) y copoliéster termoplástico (TPEE)	Nylon y copoliéster termoplástico (TPEE)
Puente nasal	Policarbonato (PC)	Caucho termoplástico (TPR)

Componente	SEY450, SEY500	SEY243
Lentes	Policarbonato (PC)	Policarbonato (PC)
Montura	Policarbonato (PC)	Nylon
Sien	Policarbonato reciclado GRS (PC) & Caucho termoplástico (TPR)	Nylon y caucho termoplástico (TPR)
Puente nasal	Caucho termoplástico (TPR)	Caucho termoplástico (TPR)

**ADVERTENCIA:** Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario podrían causar reacciones alérgicas a personas susceptibles. Si se diera el caso, deje de utilizar el producto y pida asesoramiento a un médico.

## ES Uso

















### Uso previsto

Los usuarios deben verificar siempre con su supervisor u oficial de seguridad, si corresponde, para asegurarse de que la protección que ofrecen las gafas de seguridad es la adecuada para su entorno de trabajo. Las gafas ofrecen protección contra impacto de partículas a alta velocidad y de baja energía, y pertenecen a la clase óptica 1, por lo que pueden usarse en un entorno de trabajo normal.



#### EN166:2001 Protección ocular personal - Especificaciones -

#### Marcado en lentes y montura

El marcado correspondiente puede encontrarse en las lentes y en la montura, que indica el rendimiento del producto y los campos de uso adecuados.

Producto	Lente	Marco / Etiqueta
SEY228	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY228 EN166:2001
SEY229	 EN166 5-3.1 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY229 EN166:2001
SEY450	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY450 EN166:2001
SEY500	 EN166 5-1.7 site 1 F	 site EN166 F/SEY500 EN166:2001
EEY10	 EN166 2-1.2 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY10 EN166:2001
EEY30	 EN166 5-3.1 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY30 EN166:2001
SEY243	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY243 EN166:2001
	 EN166 2-1.2 site 1 F	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK
	 EN166 5-3.1 site 1 F	

### Explicación del marcado

Marcado	Explicación
site / Erbauer	Identificación de la marca
	Marcado 
SEY228/SEY229/SEY450/ SEY500/EEY10/EEY30/ SEY243	Número de modelo
2-1.2	Filtro ultravioleta (puede afectar al reconocimiento de colores)
5-1.7	Filtro de protección solar sin especificación infrarroja
5-3.1	Filtro de protección solar sin especificación infrarroja
1	Clase óptica 1: valor de refracción, +/-0,06 dpt, 0,12 cm/m;
F	Resistencia mecánica con impacto de baja energía (45 m/s)
N	Resistencia al empañamiento de los oculares
EN166/EN166:2001	Número de la norma que cumple el producto

Marcado	Explicación
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK	Código postal y país del fabricante

**ADVERTENCIA:** Los protectores oculares contra partículas a alta velocidad que se colocan sobre gafas estándar pueden transmitir impactos, lo que genera un riesgo para el usuario.

Si los símbolos S, F, B y A no son comunes para la lente y la montura, se considerará el nivel inferior, que se asignará a todo el protector ocular.

Los protectores oculares con una marca S no deben utilizarse cuando existe un riesgo previsible de proyección de partículas duras o punzantes.

Si se requiere protección contra partículas a alta velocidad y temperaturas extremas

(-5 °C o +55 °C), el protector ocular debe estar marcado con la letra T justo después de la letra correspondiente al nivel de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra correspondiente al nivel de impacto no va seguida de la letra T, el protector ocular solo debe utilizarse contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente. Estos protectores oculares solo deben utilizarse a temperatura ambiente.

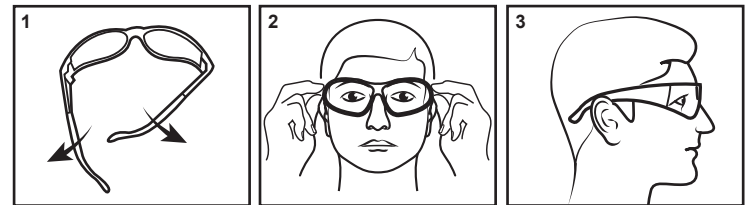
Estos protectores oculares no ofrecen protección contra la radiación IR y, por lo tanto, no deben utilizarse como protección principal en entornos donde haya niveles peligrosos de radiación IR, por ejemplo, cuando se llevan a cabo operaciones de soldadura o fundición de metal.

A pesar de que los protectores oculares con marcado 2-1.2 ofrecen protección UV adecuada contra la radiación solar, no deben utilizarse en entornos donde haya niveles peligrosos de radiación UV, como en operaciones de curado por rayos UV.

Los protectores oculares con marcado 2-1.2 no ofrecen protección contra los destellos del sol.

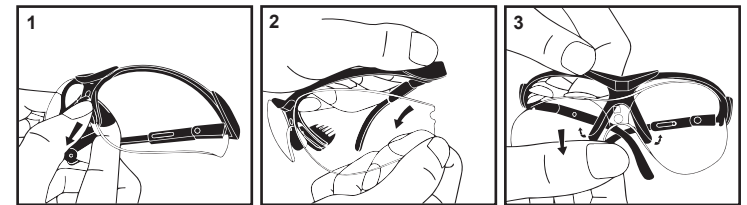
Los protectores oculares sirven de protección contra riesgos de impacto bajo, pero no son irrompibles.

Las lentes rayadas o dañadas deben reemplazarse.



### Instrucciones de ajuste Gafas de seguridad (SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243):

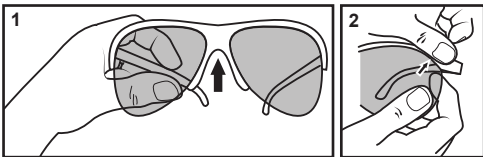
- Abra ambas patillas de las gafas de seguridad.
- Coloque las lentes sobre los ojos con la montura apoyada sobre las orejas.
- Asegúrese de que las gafas estén bien ajustadas para una protección ocular óptima.



### Extracción de la lente y montaje de la lente de repuesto (SEY243)

#### Pasos para extraer la lente:

- Tire hacia abajo de ambas plaquetas nasales para aflojar la lente.
- Retire cuidadosamente la lente de las ranuras derecha e izquierda de la montura.
- Tire ligeramente hacia atrás del puente nasal central para extraer fácilmente la lente por el orificio de enganche central y de la ranura central de la montura y, a continuación, saque toda la lente.



#### Pasos para montaje de la lente:

- Enganche la lente de repuesto en la ranura central de la montura y en el orificio de enganche. Asegúrese de que la lente se sujete bien en el orificio interior de enganche de la montura.
- Inserte la lente en las ranuras derecha e izquierda de la montura. Asegúrese de que la lente se inserta bien en las ranuras.

### Esquema de trazabilidad

mm.yyyy  
mm = mes de fabricación  
yyyy = año de fabricación

## ES Cuidados y mantenimiento

### Antes de su uso

Compruebe periódicamente que las lentes de los protectores oculares no estén opacas, arañadas, punzadas o dañadas de algún otro modo, ya que esto puede reducir en gran medida el nivel de protección contra impactos que ofrece el producto. Los productos dañados deben desecharse y reemplazarse de inmediato.

### Almacenaje

Las gafas de seguridad deben guardarse en un entorno limpio, seco y libre de polvo. Se recomienda mantener las gafas de seguridad en una bolsa o caja protectora cuando no esté en uso, lejos de la luz directa del sol.

Guarde estos protectores oculares a una temperatura de entre 5 °C y 40 °C, con una HR inferior al 90%.

Los protectores oculares deben mantenerse alejados de vapores de disolventes o materiales corrosivos, ya que estos agentes pueden reducir en gran medida el nivel de protección proporcionado.

#### El tipo de embalaje adecuado para el transporte

Coloque el producto en una bolsa de polietileno limpia y seca. Si hay más de un producto, colóquelos en una caja o en un cartón adecuados.

#### Inspección y cuidado del producto

El producto debe inspeccionarse regularmente para comprobar su correcto estado de uso. Se debe sustituir cualquier producto dañado.

En circunstancias normales, el producto tiene una vida útil de 2 años si se almacena y utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso o de 5 años a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra primero.

### Limpieza

Limpie los protectores oculares con agua tibia y jabón o desinfectelos con una lámpara UV o un desinfectante doméstico común. Seque las lentes con un paño suave no abrasivo.

### Accesorios y piezas de repuesto

Los productos no se suministran con accesorios, excepto EEY10, EEY30 y SEY243.

EEY10, EEY30 tiene un accesorio de cordón para el cuello.

Los accesorios de SEY243 incluyen: Estuche para gafas de seguridad y dos lentes de repuesto (amarillo y gris).

**ADVERTENCIA:** Si no se utilizan los accesorios proporcionados por el fabricante, puede disminuir la protección ofrecida.

Además de los accesorios mencionados anteriormente, ninguna pieza de estos protectores oculares puede reemplazarse o intercambiarse. Si se considera que alguna pieza del protector ocular no es adecuada para su uso, se debe desechar todo el producto.

### Eliminación

El artículo EPI y el embalaje deben desecharse de acuerdo con las disposiciones locales, teniendo en cuenta el reciclaje de materiales si procede.

### Declaración de conformidad CE

La declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente sitio web o a través del código QR. SEY228



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey228.html>

SEY229



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey229.html>

SEY450



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey450.html>

SEY500



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey500.html>

EEY10



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey10.html>

EEY30




<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eeey30.html>

SEY243



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey243.html>

## PT Segurança

	<b>SEY228, SEY229, SEY243</b> <b>Certificação CE por:</b> CERTOTTICA (NB2008) Zona Industriale Villanova I -32013 Longarone BL	<b>SEY450, SEY500, EEY10, EEY30</b> <b>Certificação CE por:</b> SGS Fimko Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
---	--	--

#### CAT. II.

Estes óculos de proteção fornecem segurança apenas contra os riscos e perigos identificados neste manual de instruções. Os óculos de proteção não proporcionam segurança ocular ilimitada. Para sua proteção, leia as instruções na totalidade antes de usar os óculos. Consulte sempre o seu supervisor ou responsável pela segurança, se aplicável, para confirmar que a proteção fornecida por estes óculos é adequada para o seu ambiente de trabalho.

Não modifique nem altere o design das armações nem das lentes, uma vez que isso pode reduzir a proteção proporcionada por estas proteções oculares.

Este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização: Regulamento relativo a equipamento de proteção individual – (UE) 2016/425.

## PT Descrição do produto

### SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243

#### Óculos de segurança

Tamanhos disponíveis: Apenas um tamanho, SEY243 ajustável para caber mais.

### Material

Componente	SEY228, SEY229	EEY10, EEY30
Lentes	Policarbonato (PC)	Policarbonato (PC)
Armações	Policarbonato (PC)	Nylon
Haste	Policarbonato (PC) e copoliéster termoplástico (TPEE)	Nylon e copoliéster termoplástico (TPEE)
Almofada para nariz	Policarbonato (PC)	Borracha termoplástica (TPR)

Componente	SEY450, SEY500	SEY243
Lentes	Policarbonato (PC)	Policarbonato (PC)
Armações	Policarbonato (PC)	Nylon
Haste	GRS Policarbonato reciclado (PC) & Borracha termoplástica (TPR)	Nylon e borracha termoplástica (TPR)
Almofada para nariz	Borracha termoplástica (TPR)	Borracha termoplástica (TPR)

**AVISO:** Os materiais que possam entrar em contato com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis. Se tal acontecer, deixe de utilizar o produto e consulte um médico para obter aconselhamento.

## PT Utilização

















### Utilização prevista:

Os utilizadores devem verificar sempre com o seu supervisor ou responsável pela segurança a fim de confirmar que a proteção oferecida pelos óculos indicados é a proteção adequada para o seu ambiente de trabalho. Os óculos oferecem proteção contra impactos de partículas de baixa energia a alta velocidade e classe ótica 1, para que possam ser utilizados num ambiente de trabalho normal.



EN166:2001 Proteção individual para os olhos – Especificações –


## Marcações oculares e das armações

As marcações adequadas podem ser encontradas na lente e na armação, e representam o desempenho do produto e os campos de utilização adequados.

Produto	Ocular	Moldura / Etiqueta
SEY228	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY228 EN166:2001
SEY229	 EN166 5-3.1 site 1 F	 site EN166 F, NL/SEY229 EN166:2001
SEY450	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY450 EN166:2001
SEY500	 EN166 5-1.7 site 1 F	 site EN166 F/SEY500 EN166:2001
EEY10	 EN166 2-1.2 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY10 EN166:2001
EEY30	 EN166 5-3.1 Erbauer 1 F N	 Erbauer EN166 F/EEY30 EN166:2001
SEY243	 EN166 2-1.2 site 1 F	 site EN166 F/SEY243 EN166:2001  Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK
	 EN166 2-1.2 site 1 F	
	 EN166 5-3.1 site 1 F	

## Explicação das marcações

Marcação	Explicação
site / Erbauer	Identificação da marca
	Marcação 
SEY228/SEY229/SEY450/ SEY500/EEY10/EEY30/ SEY243	Modelo n.º
2-1.2	Filtro ultravioleta, o reconhecimento de cores pode ser afetado
5-1.7	Filtro de proteção solar sem especificação de infravermelhos
5-3.1	Filtro de proteção solar sem especificação de infravermelhos
1	Classe ótica 1: valor de refração +/-0,06 dpt. 0,12 cm/m;
F	Resistência mecânica, impacto de energia baixa (45 m/seg.)
N	Resistência ao embaçamento dos óculos
EN166/EN166:2001	Número da norma que o produto cumpriu
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands/ Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, UK	Código postal e país do fabricante

 **AVISO:** As proteções oculares contra partículas a alta velocidade, usadas sobre óculos graduados normais, podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.

Se os símbolos S F B e A não forem comuns à lente e à armação, deve atribuir-se o nível inferior à proteção ocular completa.

Os óculos protetores marcados com S não devem ser utilizados quando se verificar um risco previsível de existência de partículas voadoras duras ou afiadas.

Se for necessária proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas (-5 °C ou +55 °C), a proteção ocular deve ser assinalada com a letra T imediatamente após a letra que indica o impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra que indica o impacto não for seguida da letra T, a proteção ocular deve ser utilizada apenas contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente. Estas proteções oculares só devem ser utilizadas à temperatura ambiente.

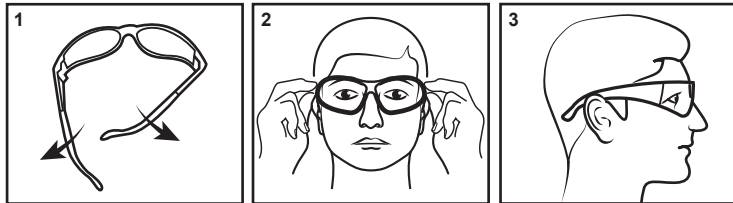
Estas proteções oculares não oferecem proteção contra a radiação de infravermelhos e, por conseguinte, não devem ser utilizadas como proteção principal em ambientes onde existam níveis perigosos de radiação de IV. Por exemplo, onde sejam efetuadas operações de soldadura ou de fundição de metal em fusão.

Mesmo que as proteções oculares com marcação 2-1.2 ofereçam uma proteção UV adequada contra a radiação solar, estas não devem ser utilizadas em ambientes onde existam níveis perigosos de radiação UV, tais como em operações de cura por UV.

As proteções oculares marcadas com 2-1.2 não oferecem proteção solar.

As proteções oculares destinam-se à proteção dos olhos contra perigos de impacto baixos, mas não são inquebráveis.

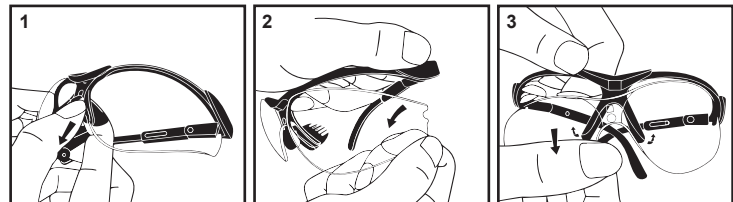
Os óculos riscados ou danificados devem ser substituídos.



## Instruções de montagem

### Óculos de segurança (SEY228, SEY229, SEY450, SEY500, EEY10, EEY30, SEY243):

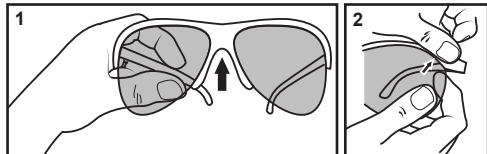
- Abra ambas as hastes dos óculos de segurança.
- Posicione as lentes sobre os olhos com a armação apoiada sobre as orelhas.
- Certifique-se de que os óculos estão posicionados corretamente para uma proteção ocular ideal.



### Remoção da lente e montagem da lente sobresselente (SEY243)

#### Passos para a remoção da lente:

- Puxe ambas as almofadas para o nariz para baixo para soltar a lente.
- Retire cuidadosamente a lente da armação direita e da ranhura da armação esquerda.
- Puxe ligeiramente a estrutura central do nariz para trás para retirar facilmente a lente do orifício central superior e da ranhura da armação superior e, em seguida, retire toda a lente.



#### Passos para a montagem da lente:

- Encaixe o centro da lente sobresselente única na ranhura da armação central e no orifício de encaixe. Certifique-se de que a lente encaixa no orifício interior da armação corretamente.
- Insira a lente na ranhura direita e esquerda da armação. Certifique-se de que a lente está corretamente inserida nas ranhuras.

## Esquema de rastreabilidade

mm.yyyy  
mm = mês de produção  
yyyy = ano de produção

## PT Cuidados e manutenção

### Antes da utilização

Verifique regularmente os óculos quanto a danos visíveis, riscos, corrosão ou quaisquer outros danos na lente, uma vez que isto pode reduzir significativamente o nível de proteção contra impactos fornecido pelo produto. Se estiver nessas condições, o produto deve ser imediatamente eliminado e substituído.

### Armazenamento

Os óculos devem ser armazenados num ambiente limpo, seco e isento de pó. Recomenda-se armazenar os óculos num saco ou numa caixa de proteção, afastados da luz solar direta, quando não estiverem a ser usados.

Guarde estas proteções oculares a uma temperatura entre 5 °C e 40 °C, e com uma humidade relativa de 90%.

Mantenha estas proteções oculares afastadas de vapores de solventes ou quaisquer materiais corrosivos que possam reduzir seriamente a proteção contra impactos proporcionada pelos óculos.

#### O tipo de embalagem adequado para o transporte

Coloque o produto num saco de polietileno limpo e seco. Se tiver mais de um produto, coloque-os numa caixa ou cesto adequado.

#### Inspeção e cuidados a ter com o produto

O produto deve ser inspecionado regularmente quanto à necessidade de reparação. Qualquer produto danificado deve ser substituído.

Em circunstâncias normais, o produto possui uma vida útil de 2 anos, se for armazenado e utilizado de acordo com as instruções do utilizador, ou 5 anos a partir da data de fabrico, consoante o que ocorrer primeiro.

### Limpeza

Limpe as proteções oculares utilizando água quente e sabão, ou desinfete com uma lâmpada UV ou um desinfetante doméstico comum. Limpe os óculos com um pano macio não abrasivo.

### Acessórios e peças sobresselentes

Os produtos não são fornecidos com acessórios, exceto o EEY10, EEY30 e SEY243.

EEY10, EEY30 tem um acessório neckcord.

Os acessórios do SEY243 incluem: bolsa de óculos de segurança e duas lentes sobresselentes (amarela e cinzenta).



**AVISO:** Se os acessórios fornecidos pelo fabricante não forem utilizados, a proteção oferecida pode ser reduzida.

Além dos acessórios mencionados acima, nenhuma peça destes óculos é substituível ou intercambiável. Se alguma peça dos óculos for considerada inadequada para utilização, todo o produto deve ser eliminado.

### Eliminação

O artigo do EPI e a embalagem devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais, tendo em conta a reciclagem de materiais, se aplicável.

### Declaração de conformidade CE

A DOC da UE está disponível no seguinte website ou através do código QR.

SEY228



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey228.html>

SEY229



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey229.html>

SEY450



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey450.html>

SEY500



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey500.html>

EEY10



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eey10.html>

EEY30



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/eey30.html>

SEY243



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/sey243.html>

**EN IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY**

**FR IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.**

**PL WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.**

**RO IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**

**ES IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.**

**PT IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.**



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



**Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com) / [www.screwfix.com](http://www.screwfix.com) / [www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr) / [www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr) / [www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site**  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę**  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,**  
[vizitați www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones en línea,**  
[visite www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,**  
[visite www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)